

## Франция. Новый французский закон «Творчество и Интернет»



Илл. 1.

В конце 2009 года Французский парламент окончательно принял закон «Творчество и Интернет», или более официально «Закон № 2009-669 от 12 июня 2009 года, способствующий распространению и защите творчества в Интернете», который с самого начала стали называть сокращенно «HADOPI»: по первым буквам созданного в рамках закона Высшего органа по распространению произведений и защите прав в Интернете – Haute Autorité pour la Diffusion des Oeuvres et la Protection des droits sur Internet (Higt Authority of Diffusion of the Art Works and Protection of Rights).

Цель закона – пресечь утечку культурных произведений в Интернете и создать необходимые юридические рамки для развития легального предложения музыкальных, кинематографических, аудиовизуальных продуктов, а также литературных произведений в новых коммуникационных сетях. Для этого разработан механизм воспитательно-разъяснительного характера, призванный на практике заменить уголовное преследование, которому подвергаются пользователи Интернета, нарушающие права авторов.

В настоящее время доступ к высокоскоростному Интернету во Франции имеют более одного жителя из двух. Это уже не просто общественное явление, а настоящий переворот, открывающий уникальные, беспрецедентные возможности для распространения культуры. Цифровые сети все шире используются в интересах потребителей как эффективное средство распределения нематериальных, в частности культурных, благ. Но, как отметили разработчики законопроекта, «никогда еще условия создания творческих произведений в стране не подвергались столь серьезной угрозе, выражающейся в нарушении прав интеллектуальной собственности».

Выступая на заседании Национального собрания в июле 2009 года в связи с рассмотрением законопроекта, министр культуры и коммуникаций Франции Ф. Миттеран привел обескураживающую статистику урона, наносимого незаконным скачиванием контента. Он назвал пиратство причиной «экономического провала, прежде всего в культурной сфере». Объем продаж компакт-дисков снизился на 50% за шесть лет. Численность работников, занятых на предприятиях звукозаписи сократилась на 30%, а число новых ежегодных контрактов с творческими работниками – на 40%. Количество нелегальных скачиваний фильмов равно количеству продаваемых билетов в кинотеатры: 450 тыс. в день, кроме 2008 года, когда положение было спасено несколькими исключительными кинолентами.

Кроме того, что практика пиратства влияет на товароборот компаний, торгующих традиционными физическими носителями, она составляет сегодня главное препятствие для развития легального предложения в сетях. Продажа в цифровых сетях кинематографических и музыкальных произведений, аудиовизуальных программ, которая должна придти на смену

торговле физическими носителями (CD и DVD), во Франции намного ниже, чем в других странах со схожими схемами потребления: 7% от музыкального рынка в целом, в то время как в США этот показатель превышает 20%. Пиратство не только ущемляет права автора и поддерживающей его организации, особенно, когда речь идет о независимых мелких компаниях, оно сдерживает инвестиции в систему распространения, деформируя условия конкуренции.

Вместе с тем, нельзя не отметить, что в последние годы наблюдается значительный рост легальной торговли в цифровых сетях. Свободно предлагаются, например, несколько миллионов названий музыкальных произведений, и для потребителей их стоимость постоянно сокращается благодаря тому, что провайдеры все чаще предлагают пакеты услуг по заранее обусловленной цене.



*Илл. 2.*

Таким образом, массовое пиратство остается на сегодняшний день главным препятствием легального распространения цифровых продуктов, а также справедливого вознаграждения авторов и работников культурной индустрии. Существующие меры борьбы с такой практикой, квалифицирующейся как нарушение закона об авторских и смежных правах: до 300 тыс. евро штрафа и до трех лет тюремного заключения, равно как и судебное разбирательство, представляются неприемлемыми в случае рядового пиратства. Последнее практикуется в самых широких масштабах огромным количеством пользователей, зачастую не осознающих уголовно наказуемый характер своих действий. В силу этого правообладатели не

решаются обращаться к судебной защите своих интересов, и такая возможность используется слишком избирательно.

Помимо уголовных санкций, законодатель обязывает абонента следить за безопасностью своего доступа в сеть Интернет. В соответствии с одной из статей кодекса интеллектуальной собственности абонент должен блокировать интернет-соединение для неавторизованных пользователей, нарушающих права литературно-художественной собственности. Однако, несмотря на то, что это положение фигурирует в разделе кодекса, посвященном «уголовным нормам», предписанное им обязательство не подкреплено никакой мерой наказания в случае неисполнения.

Таким образом, разработчики законопроекта «Творчество и Интернет» понимали «необходимость выхода из ситуации, чреватой как для пользователей, так и для культурной индустрии Франции». С одной стороны, затронуты интересы самих пользователей в том смысле, что их действия в конечном счете могут привести к истощению ресурсов творчества и культурного разнообразия, с другой стороны – должно быть восстановлено фактически нарушенное сегодня равновесие между двумя основополагающими принципами: авторским правом на творческое произведение и правом на неприкосновенность частной жизни пользователя Интернета.

При разработке законопроекта использовались методы, учитывавшие уроки прошлого. Их суть заключалась в том, чтобы принимаемые решения были согласованы, чтобы они основывались на широкой предварительной договоренности между представителями двух сторон – культуры и Интернета.

Отправной точкой законопроекта стали «Соглашения Оливенна», подписанные в ноябре 2007 года. В августе 2007 года президент Франции Николя Саркози направил письмо-

поручение министру культуры и коммуникаций Кристин Альбанель, в котором решительно выразил требование о борьбе против онлайн-пиратства, «причиняющего огромный ущерб культурной экономике». К. Альбанель поручила Дени Оливенну, бывшему главе французской розничной сети Fnac (торговля CD и DVD продукцией), подготовить проект соглашения с участием авторов, профессиональных работников электронной, аудиовизуальной отраслей и поставщиков интернет-услуг. В сложившейся обстановке интересы всех сторон в достаточной степени совпадали.

Провайдеры действительно заинтересованы в пресечении незаконного скачивания цифрового контента, поскольку хотят продавать культурные продукты на легальной основе и честно включиться в этот вид экономической деятельности в качестве поставщиков. Что касается потребителей, их желание – как можно более беспрепятственно и быстро получать доступ к аудиовизуальным произведениям и фильмам в Интернете. Однако существующие во Франции нормы позволяют увидеть фильмы лишь спустя семь с половиной месяцев после выхода на экраны, а слушанию легально приобретенной музыки на цифровых носителях препятствует ряд технических мер защиты, распространяющихся на произведения. В свою очередь творческие деятели и представители культурной индустрии подошли к полному пониманию необходимости обеспечить большее разнообразие, доступность и снижение стоимости предлагаемых в сетях продуктов.

Группа Оливенна провела множество заседаний и переговоров, в ходе которых были заслушаны профессиональные работники киноиндустрии, музыкальной и аудиовизуальной сферы, а также пользователи Интернета и распространители контента. В результате этой работы 23 ноября 2007 года в Елисейском дворце был подписан исторический договор, ставший беспрецедентным актом консенсуса между деятелями культуры и искусства, работниками культурной индустрии и поставщиками цифровых услуг. Свои подписи поставили представители 46 организаций и предприятий мира музыки, кино и Интернета, договорившиеся о мерах борьбы с пиратством и условиях расширения легального рынка в цифровых сетях.

Предложенные в Елисейских соглашениях методы и механизмы вызвали живой интерес за рубежом. Многие страны Европы (например, Великобритания) и других континентов (Канада и Япония) инициировали такой же процесс переговоров под эгидой государственных властей. Европейская комиссия в коммюнике от 3 января 2008 года «Об онлайн-творческих контентях» призвала правообладателей, поставщиков доступа и услуг в цифровых сетях и потребителей «теснее сотрудничать в целях борьбы с пиратством и гарантии широкого легального предложения». Комиссия вынесла на общественное обсуждение, открытое для всех государств ЕС, вопрос о целесообразности применения французского опыта.

Елисейские соглашения содержали два взаимосвязанных направления.

Во-первых, это значительное улучшение системы легального предложения цифровых продуктов в сетях, прежде всего музыки и фильмов. Звукозаписывающие компании взяли на себя обязательство упразднить «технические меры защиты» (DRM «bloquants»), блокирующие французскую музыкальную продукцию, с тем, чтобы легально приобретенная музыка читалась на любых типах проигрывателей. В свою очередь кинопроизводители обязались существенно сократить срок доступа к фильмам в системе VOD (видео по заказу), до того же уровня, что и для DVD, то есть до шести месяцев после выхода на экран, а позже до четырех месяцев.

Во-вторых, полностью менялась логика борьбы с массовым пиратством: она принимала главным образом превентивно-воспитательный характер и санкции за нарушение авторских прав на литературные и художественные произведения больше не означали обязательное судебное преследование.

Действительно, до последнего времени существовал порядок, когда защитить интересы правообладателей, при обнаружении пиратского компьютера, можно было только одним путем – обращением в суд на основе положений о нарушении авторских прав. Однако такой

путь решения проблемы не подходит для практики массового нелегального файлообмена, поэтому Елисейские соглашения предусматривали создание независимого административного органа, призванного предупреждать пиратство, а в случае необходимости налагать соответствующие санкции.

**Высший орган по распространению произведений и защите прав в Интернете** (HADOPI – Haute Autorité pour la Diffusion des Oeuvres et la Protection des droits sur Internet) наделен широким кругом полномочий. В качестве нового института охраны творческих произведений HADOPI будет рассматривать обращения профессиональных творческих организаций и обществ по взысканию и распределению авторского гонорара в интересах правообладателей. Пользователям, уличенным в нелегальном скачивании защищенного копирайтом контента, будут рассылаться предупреждения: первое – по электронной почте, второе – заказным письмом с уведомлением, чтобы было ясно, что адресат полностью ознакомился с сутью вменяемого ему правонарушения. Таким образом, превентивная стадия предшествует применению репрессивных санкций, что раньше законом не предусматривалось.

Проведенное в 2008 году в Великобритании исследование, которое было опубликовано в журнале *Entertainment Mediaresearch*, выявило, что 70% пользователей готовы прекратить нелегальное скачивание после получения первого предупреждения и 90% – после второго. Эти оценки совпадают с показателями, отмеченными в США, где уже были приняты меры такого же порядка после выработки договоренностей между правообладателями и провайдерами. Опросы, проведенные во Франции, также свидетельствуют об эффективности превентивного метода: 90% пользователей Интернета заявляли о готовности прекратить нелегальное скачивание после получения второго предупреждения.

Третья стадия «поэтапной ответственности» или «метода трех ударов» – так комментаторы обозначили суть механизма нового закона – временная приостановка действия абонентского договора о подключении к сети Интернет и запрет на заключение нового договора в течение такого же периода. С целью гарантии соблюдения данной меры интернет-провайдеры, при заключении любого нового договора, должны проверять, не числится ли их клиент в списке лиц, с которыми был приостановлен абонентский договор. HADOPI может принять решение о применении штрафных санкций в отношении провайдеров, которые избегают проведения такой проверки или не выполняют требование о приостановке доступа.

HADOPI может также, в зависимости от того, в каких целях используется выход в коммуникативную сеть, в частности в профессиональных целях, прибегнуть к альтернативной санкции в виде предписания абоненту принять меры, способные предупредить повторение правонарушений, и представить отчет о принятых мерах. Эта санкция предназначена главным образом для предприятий и юридических лиц в целом, для которых приостановление доступа в Интернет может обернуться тяжелыми материальными последствиями.

Весь этот механизм построен не на основе законодательных положений о контрафакции, а на принципе «обязательного контроля», предписанного абоненту интернет-сети соответствующей статьей кодекса интеллектуальной собственности, в которую новый закон вносит уточнения и изменения, в частности положение о применении санкций. Владелец IP-адреса должен будет следить за тем, чтобы его точка доступа в Интернет не могла быть использована «в целях, чреватых нанесением ущерба правам литературной и художественной собственности». Повторное несоблюдение обязательного контроля в течение года, следующего за получением предупреждения, может повлечь за собой приостановку доступа в сеть сроком от трех месяцев до одного года и запрет на заключение нового договора с каким-либо оператором. Однако HADOPI может предложить абоненту «пойти на компромисс», то есть добровольно согласиться на приостановку доступа в сеть на более короткий срок – от одного до трех месяцев. Подобная мера, способствующая установлению диалога между HADOPI и абонентом, еще сильнее подчеркивает

воспитательный аспект закона, а тот факт, что допускаются неоднократные нарушения правила обязательного контроля, усиливает заложенный в законе принцип поэтапной ответственности: при любых обстоятельствах после первого нарушения последует лишь предупреждение.

Пользователь может избежать ответственности, применяя предложенные провайдером эффективные средства защиты от неавторизованного использования своего доступа в Интернет. Кроме того, он может также привести в свое оправдание форсмажорные обстоятельства, а также несанкционированное внедрение третьего лица, если только последнее не находится под его опекой или надзором.

Проект закона «Творчество и Интернет» был представлен на рассмотрение Совета министров Франции 18 июня 2008 года. Вскоре после этого в Парламент поступило открытое письмо от 42 деятелей кино с призывом поддержать новый закон. В течение следующих месяцев Общество драматических авторов и композиторов (SACD) и Общество композиторов и авторов музыки (SCAM) провели большую работу по популяризации и разъяснению положений закона.

30 октября 2008 года закон был одобрен в рамках предварительного чтения верхней палатой французского парламента – Сенатом. Его дальнейшее прохождение оказалось довольно сложным и противоречивым. 11 марта 2009 года закон был рассмотрен нижней палатой парламента – Национальным собранием, подвергнут изменениям, затем принят 2 апреля 2009 года, минуя второе чтение в Сенате, поскольку правительством была объявлена процедура ускоренного прохождения. После рассмотрения закона на заседании Паритетной смешанной комиссии (7 сенаторов и 7 депутатов) он был принят 9 апреля 2009 года Сенатом, но отвергнут Национальным собранием, где он натолкнулся на сильное противодействие оппозиции. 29 апреля текст закона, включавший к этому времени уже более 500 поправок, был возвращен в Национальное собрание для голосования, которое проходило в обстановке невероятно бурных дебатов, вплоть до лишения микрофона отдельных депутатов.

Окончательное голосование состоялось 12 мая 2009 года (296 депутатов за, 233 – против), а на следующий день, 13 мая, закон был одобрен Сенатом. Однако группа оппозиционно настроенных депутатов выступила против некоторых положений закона. Депутаты подали в Конституционный совет запрос на предмет соответствия закона конституции. 10 июня Конституционный совет вынес решение, в котором согласно поправке № 138, принятой Европарламентом осенью 2008 года, говорилось, что доступ к Интернету относится к фундаментальным правам человека, поскольку может расцениваться в качестве составляющей свободы выражения, и что лишь суд вправе решать вопрос об отключении пользователя от Интернета. То есть санкции должны налагаться судебными инстанциями, а не общественным органом (HADOPI). 12 июня президент Саркози ратифицировал те статьи закона, где Конституционный совет не усмотрел нарушений прав человека.

После доработки спорных статей французские парламентарии окончательно приняли новую версию законопроекта, направленного на борьбу с нелегальным скачиванием материалов, защищенных авторским правом. 22 сентября 2009 года за документ проголосовало большинство парламентариев: 258 против 131. Ровно через месяц, 22 октября Конституционный совет расценил, что новый закон полностью соответствует конституции страны.

В конце декабря 2009 года министр культуры и коммуникаций Франсуа Миттеран назначил членов Высшего органа по распространению произведений и защите прав в Интернете (HADOPI) – 8 членов Коллегии и 3 члена Комиссии по защите прав. 8 января 2010 года состоялось первое заседание HADOPI, на котором председателем была избрана Мария-Франсуаза Марэ (Marie-Françoise Marais), советник Кассационного суда.

### Список литературы:

Все тексты взяты с официального сайта Министерства культуры и коммуникаций Франции: <http://www.culture.gouv.fr/mcc>

1. Journal Officiel de la République Française, № 135 du 13 juin 2009.
2. Discours de F. Mitterand, ministre de la Culture et de la Communication, à l'Assemblée Nationale, le 21 juillet 2009.
3. Discours de F. Mitterand, prononcé à l'occasion de l'installation de la HADOPI, le 8 janvier 2010.
4. Loi HADOPI: validation du Conseil constitutionnel, 22.10.2009.
5. Projet de la loi Création et Internet: dossier complet, 14.01.2010.

### Сведения об использованных иллюстрациях:

Илл. 1. – Режим доступа: URL: [http://fr.wikipedia.org/wiki/Haute\\_Autorit%C3%A9\\_pour\\_la\\_diffusion\\_des\\_%C5%93uvres\\_et\\_la\\_protection\\_des\\_droits\\_sur\\_internet](http://fr.wikipedia.org/wiki/Haute_Autorit%C3%A9_pour_la_diffusion_des_%C5%93uvres_et_la_protection_des_droits_sur_internet) (дата обращения: 01.09.2010).

Илл. 2. – Режим доступа: URL: <http://www.dw-world.de/dw/article/0,,5861730,00.html> (дата обращения: 01.09.2010).

Источник: *Культура в современном мире. — 2010. — № 4. — [Электронный ресурс]. —*  
Режим доступа: URL: <http://infoculture.rsl.ru>